



Josué (Yehochoua)

Chapitre 7

7,1

וַיַּמְעֲלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מֵעַל בַּחֲרֹם וַיִּקַּח עִכְנָן בֶּן כְּרִמִּי בֶן זַבְדִּי בֶן זֶרַח
לְמֹטֶה יְהוּדָה מִן הַחֲרֹם וַיַּסֵּר אֹף יְהוָה בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל. {ס}

7,2

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ אַנְשִׁים מִירִיחוֹ הָעִי אֲשֶׁר עִם בֵּית אֹן מִקֶּדֶם לְבֵית
אֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר עָלוּ וּרְגְלוּ אֶת הָאָרֶץ וַיַּעֲלוּ הָאֲנָשִׁים
וַיַּרְגְּלוּ אֶת הָעִי.

7,3

וַיָּשָׁבוּ אֶל יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אֵל יַעֲלֵ כָל הָעָם כְּאֲלָפִים אִישׁ אוֹ
כְּשָׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ יַעֲלוּ וַיֹּכּוּ אֶת הָעִי אֵל תִּיגַע שָׁמָּה אֶת כָּל
הָעָם כִּי מַעֲט הֵמָּה.

7,4

וַיַּעֲלוּ מִן הָעָם שָׁמָּה כְּשָׁלֹשֶׁת אֲלָפִים אִישׁ וַיִּגְסוּ לִפְנֵי אַנְשֵׁי הָעִי.

7,5

וַיֹּכּוּ מֵהֶם אַנְשֵׁי הָעִי כְּשָׁלֹשִׁים וְשָׁשָׁה אִישׁ וַיִּרְדְּפוּם לִפְנֵי הַשַּׁעַר עַד
הַשְּׂבָרִים וַיִּכּוּם בַּמוֹרְד וַיָּמָס לִבָּב הָעָם וַיְהִי לְמִים.

7,6

וַיִּקְרַע יְהוֹשֻׁעַ שָׁמְלָתוֹ וַיִּפֹּל עַל פָּנָיו אַרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה עַד
הָעֶרֶב הוּא וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲלוּ עֶפְרַיִם עַל רֹאשָׁם.

7,7

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֵלֶּה אֲדֹנֵי יְהוָה לָמָּה הִעֲבַרְתָּ הָעֵבֶר אֶת הָעָם
הַזֶּה אֶת הַיַּרְדֵּן לְתֵת אֶתָּנוּ בְּיַד הָאֹמְרִי לְהִאֲבִידָנוּ וְלוֹ הוֹאֵלָנוּ
וַיָּנֹשֶׁב בָּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן.

7,8

בִּי אֲדֹנִי: מָה אֵמַר אַחֲרֵי אֲשֶׁר הִפֵּךְ יִשְׂרָאֵל עֹרְף לִפְנֵי אִיְבָיו.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



7,9

וַיִּשְׁמְעוּ הַכְּנַעֲנִי וְכָל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וַנִּסְבּוּ עָלֵינוּ וְהִכְרִיתוּ אֶת שְׁמֵנוּ מִן
הָאָרֶץ וְיָמָּה תַעֲשֶׂה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל.

7,10

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ קֵם לֵךְ לָמָּה זֶה אַתָּה נֹפֵל עַל פְּנֶיךָ.

7,11

חָטָא יִשְׂרָאֵל וְגַם עָבְרוּ אֶת בְּרִיתִי אֲשֶׁר צִוִּיתִי אוֹתָם וְגַם לָקְחוּ מִן
הַחֶרֶם וְגַם גָּנְבוּ וְגַם כָּחָשׁוּ וְגַם שָׂמוּ בְכָלֵיהֶם.

7,12

וְלֹא יָכְלוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לָקוּם לִפְנֵי אִי־בִיָּהֶם עֶרְף. יָפְנוּ לִפְנֵי אִי־בִיָּהֶם
כִּי הָיוּ לַחֶרֶם לֹא אוֹסִיף לִהְיוֹת עִמָּכֶם אִם לֹא תִשְׁמִידוּ הַחֶרֶם
מִקִּרְבְּכֶם.

7,13

קֵם קָדַשׁ אֶת הָעָם וְאַמְרַתְּ הַתְּקַדְּשׁוּ לַמָּחָר: כִּי כֹה אָמַר יְהוָה
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל חֶרֶם בְּקִרְבְּךָ יִשְׂרָאֵל לֹא תוּכַל לָקוּם לִפְנֵי אִי־בֶיךָ
עַד הִסִּירְכֶם הַחֶרֶם מִקִּרְבְּכֶם.

7,14

וְנִקְרַבְתֶּם בַּבֹּקֶר לְשַׁבְּטֵיכֶם וְהָיָה הַשָּׁבֵט אֲשֶׁר יִלְכְּדֶנּוּ יְהוָה יִקְרַב
לְמִשְׁפַּחֹת וְהַמִּשְׁפָּחָה אֲשֶׁר יִלְכְּדָהּ יְהוָה תִּקְרַב לְבָתִּים וְהַבַּיִת
אֲשֶׁר יִלְכְּדֶנּוּ יְהוָה יִקְרַב לַגְּבֻרִים.

7,15

וְהָיָה הַגִּלְגָּד בַּחֶרֶם יִשְׂרָף בָּאֵשׁ אֹתוֹ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לוֹ: כִּי עָבַר אֶת
בְּרִית יְהוָה וְכִי עָשָׂה גְבֻלָּה בְּיִשְׂרָאֵל.

7,16

וַיִּשְׁכֶּם יְהוֹשֻׁעַ בַּבֹּקֶר וַיִּקְרַב אֶת יִשְׂרָאֵל לְשַׁבְּטֵי וַיִּלְכַּד שָׁבֵט
יְהוּדָה.

7,17

וַיִּקְרַב אֶת מִשְׁפַּחַת יְהוּדָה וַיִּלְכַּד אֶת מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי וַיִּקְרַב אֶת
מִשְׁפַּחַת הַזְּרָחִי לַגְּבֻרִים וַיִּלְכַּד זַבְדִּי.

7,18

וַיִּקְרַב אֶת בֵּיתוֹ לַגְּבֻרִים וַיִּלְכַּד עֶזְרָא בֶן כְּרִמִּי בֶן זַבְדִּי בֶן זֶרַח לְמִטָּה



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



יְהוָה.
7,19

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל עֶכָן בְּנֵי שִׁים נָא כְבוֹד לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְתֵן
לוֹ תוֹדָה וְהִגַּד נָא לִי מָה עָשִׂיתָ אֶל תִּכְחַד מִמֶּנִּי.
7,20

וַיַּעַן עֶכָן אֶת יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמֶר: אֲמָנָה אָנֹכִי חָטָאתִי לַיהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל וְכִזְזֹת וְכִזְזֹת עָשִׂיתִי.
7,21

וַאֲרָאָה (וַאֲרָא) בַּשָּׁלָל אֲדָרַת שְׁנָעַר אַחַת טוֹבָה וּמֵאֲתִים שְׁקָלִים
כֶּסֶף וְלִשׁוֹן זָהָב אֶחָד חֲמִשִּׁים שְׁקָלִים מִשְׁקָלוֹ וְאַחַמֵּדִם וְאַקָּחִם
וְהִנֵּם טְמוּנִים בְּאַרְץ בְּתוֹךְ הָאֲהָלִי וְהַכֶּסֶף תַּחְתִּיהָ.
7,22

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מַלְאָכִים וַיִּרְצוּ הָאֲהָלָה וְהִנֵּה טְמוּנָה בְּאֲהָלוֹ וְהַכֶּסֶף
תַּחְתִּיהָ.
7,23

וַיִּקְחוּם מִתּוֹךְ הָאֲהָלִי וַיְבִאוּם אֶל יְהוֹשֻׁעַ וְאֵל כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְקוּם
לִפְנֵי יְהוָה.
7,24

וַיִּקַּח יְהוֹשֻׁעַ אֶת עֶכָן בֶּן זֶרַח וְאֶת הַכֶּסֶף וְאֶת הָאֲדָרַת וְאֶת לִשׁוֹן
הַזָּהָב וְאֶת בְּנָיו וְאֶת בְּנֹתָיו וְאֶת שׁוֹרוֹ וְאֶת חֲמֹרוֹ וְאֶת צֹאנֹו וְאֶת
אֲהָלוֹ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לוֹ וְכָל יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ וַיַּעֲלוּ אֹתָם עִמָּק עֶכּוֹר.
7,25

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ מָה עֲכָרְתֶּנוּ יַעֲכָרְךָ יְהוָה בַּיּוֹם הַזֶּה וַיִּרְגְּמוּ אוֹתוֹ כָּל
יִשְׂרָאֵל אֲבָן וַיִּשְׂרְפוּ אֹתָם בָּאֵשׁ וַיִּסְקְלוּ אֹתָם בְּאֲבָנִים.
7,26

וַיִּקְיֵמוּ עָלָיו גַּל אֲבָנִים גָּדוֹל עַד הַיּוֹם הַזֶּה וַיֵּשֶׁב יְהוָה מִמֶּרֶן אֲפֹ
עַל כֵּן קָרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא עִמָּק עֶכּוֹר עַד הַיּוֹם הַזֶּה. {פ}

7,1

Mais les Israélites se rendirent coupables d'une violation de l'anathème: Akhan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zerah, de la tribu de Juda, s'appropriä quelque chose des objets interdits, ce qui attira la colère divine sur les



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



enfants d'Israël.

7,2

Josué envoya, de Jéricho, des hommes vers Aï, ville voisine de Beth-Avên, à l'orient de Béthel, en leur disant: "Allez explorer cette région." Et ces hommes allèrent explorer Aï.

7,3

Revenus auprès de Josué, ils lui dirent: "Il ne faut pas que le peuple entier y monte; deux ou trois mille hommes suffisent pour triompher d'Aï. Ne fatigue pas tout le peuple à cette expédition, car ils sont peu nombreux."

7,4

Environ trois mille hommes du peuple y furent donc envoyés; mais ils lâchèrent pied devant les habitants d'Aï.

7,5

Ceux-ci leur tuèrent trente-six hommes, les poursuivirent depuis la porte de la ville jusqu'à Chebarim, et les défirent sur le versant de la colline. Alors, le coeur du peuple défailloit et se fondit en eau.

7,6

Josué déchira ses vêtements, se jeta face contre terre devant l'arche de l'Eternel et resta ainsi jusqu'au soir, ainsi que les anciens d'Israël, et ils répandirent de la poussière sur leurs têtes.

7,7

Et Josué dit: "Ah! Seigneur, Elohim! Pourquoi as-tu fait traverser le Jourdain à ce peuple, pour nous livrer au pouvoir des Amorréens, pour nous faire périr? Que ne sommes-nous, de préférence, restés sur l'autre bord du Jourdain!"

7,8

De grâce, Seigneur, que dirai-je, après qu'Israël a tourné le dos à ses ennemis?

7,9

Ils l'apprendront, les Cananéens et les autres habitants du pays, et ils vont se jeter sur nous, et effacer notre nom de la terre... Ne feras-tu rien pour ton nom glorieux à toi?"

7,10

L'Eternel dit à Josué: "Relève-toi! Pourquoi rester ainsi couché sur ta face?"

7,11

Israël a péché! Il a violé le pacte que je lui avais imposé! Oui, on a pris de ce qui était anathème, on l'a volé, on l'a dissimulé, on l'a enfoui parmi ses bagages!

7,12

Eh bien! Les Israélites ne pourront plus tenir devant leurs ennemis, désormais ils leur tourneront le dos, ils sont sous le poids de l'anathème! Non, je ne serai plus avec vous, si vous ne faites disparaître du milieu de vous l'objet de l'anathème!

7,13

Va, sanctifie le peuple en lui disant: Sanctifiez-vous pour demain, car ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël:

L'anathème est dans ton sein, Israël! Tu ne pourras pas résister à tes ennemis, tant que tu ne l'auras pas extirpé de ton sein!

7,14

Vous vous avancerez donc, demain matin, par tribus; et alors, la tribu que l'Eternel aura désignée s'avancera par familles, et la famille que l'Eternel aura désignée s'avancera par groupes, et le groupe désigné s'avancera par individus.

7,15

Et l'individu désigné comme ayant violé l'anathème sera livré au feu, lui et tout ce qui lui appartient, pour avoir transgressé l'alliance du Seigneur et commis un acte déshonorant, en Israël!"

7,16

Dès le lendemain matin, Josué fit avancer Israël par tribus, et c'est la tribu de Juda qui se trouva prise.

7,17

Puis il fit approcher les familles de Juda, et le sort frappa la famille de Zérah; puis il fit passer cette famille par groupes d'individus, et Zabdi fut pris.

7,18

Et quand on eut fait défiler les siens, homme à homme, le sort désigna Akhan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zérah, de la tribu de Juda.

7,19

Josué dit à Akhan: "Mon fils, reconnais la gloire de l'Eternel, Dieu d'Israël, et rends-lui hommage; déclare-moi, je te prie, ce que tu as fait, ne me cache rien."

7,20

Akhan répondit à Josué: "C'est vrai, j'ai péché envers l'Eternel, Dieu d'Israël, et voici ce que j'ai fait.

7,21

Avisant, parmi le butin, un beau manteau de Sennaar, deux cents sicles d'argent, un lingot d'or du poids de



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



cinquante sicles, j'en ai eu envie et m'en suis emparé; ces objets sont enfouis en terre dans ma tente, l'argent par dessous."

7,22

Et Josué dépêcha des envoyés, qui coururent à la tente; le larcin y était caché, et l'argent par dessous.

7,23

Ils emportèrent le tout de la tente, le présentèrent à Josué et à tous les enfants d'Israël, et on le versa devant Dieu.

7,24

Alors Josué fit saisir Akhan, le descendant de Zérah, ainsi que l'argent, le manteau et le lingot d'or, ainsi que ses fils et ses filles, ses boeufs, ses ânes, son menu bétail, sa tente et tous ses biens, et, suivi de tout Israël, il les conduisit dans la vallée d'Akhor.

7,25

Et Josué lui dit: "Le malheur dont tu nous as affligés, Dieu te le rend aujourd'hui." Et tout Israël le tua à coups de pierre. On les livra au feu, on les lapida,

7,26

et on éleva par-dessus un grand monceau de pierres, qui subsiste encore, et le courroux de l'Eternel s'apaisa. C'est à cette occasion que l'endroit fut appelé la Vallée d'Akhor, nom qu'il a gardé jusqu'aujourd'hui.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions